



GEOPARC Bletterbach



Dolomites
UNESCO
World
Heritage

Eine Reise durch die Zeit
Un viaggio attraverso il tempo
A journey through time



Eine Reise durch Jahrtausende

Am Fuße des Weißhorns hat ein kleiner Bach im Laufe von mehreren Jahrtausenden ein tiefes Tal in den Berg gegraben und ein einzigartiges Naturdenkmal geschaffen: die Bletterbachschlucht. Steile Felswände, rauschende Wasserfälle und prächtige Farbspiele sind Teil eines Landschaftsbildes, das sich abhängig von der Jahres- und von der Tageszeit immer wieder in einem neuen Licht präsentiert – und nicht nur geologieinteressierte Wanderer, sondern auch Naturliebhaber, Hobbyfotografen und Ruhesuchende in seinen Bann zieht.

Un viaggio attraverso milioni di anni

Ai piedi del Corno Bianco, nel corso di numerosi millenni, un piccolo ruscello ha scavato una profonda forra nella montagna, dando così origine a uno straordinario monumento naturale: la gola del Bletterbach. Ripide pareti rocciose, roboanti cascate e magnifici giochi di colore sono parte dello scenario paesaggistico che, a seconda delle stagioni e dell'ora del giorno, si tinge di una luce sempre diversa, in grado di ammaliare non solo gli escursionisti interessati alla geologia, ma anche naturalisti, fotografi amatoriali e amanti della tranquillità.

A journey lasting millions of years

At the foot of the Weißhorn/Corno Bianco, a small streamlet dug a deep valley in the mountain over the course of millions of years, thus creating a unique natural monument: the Bletterbach gorge. Regardless of the season or hour of the day, the steep rocky walls, roaring waterfalls and beautiful colours shimmering across the surfaces always show themselves under a new light, enchanting not only hikers with a penchant for geology but also nature lovers, amateur photographers and people simply looking for peace and quiet.

Dolomiten UNESCO Welterbe

Am 26. Juni 2009 sind die Dolomiten aufgrund ihrer Schönheit, ihrer landschaftlichen Einzigartigkeit und ihrer geologischen und geomorphologischen Bedeutung in die Liste der UNESCO-Welterbegebiete eingetragen worden – und damit auch die Bletterbachschlucht. Diese weltweite Anerkennung ist ein Auftrag zum Schutz, zum Erhalt und zur Aufwertung des Dolomiten UNESCO-Welterbes mit seinen neun Teilgebieten. → www.dolomitiunesco.info



Dolomiti, patrimonio mondiale dell'UNESCO

Per la loro bellezza, la straordinarietà paesaggistica e il significato geologico e geomorfologico, il 26 giugno 2009 le Dolomiti sono state inserite nell'elenco dei patrimoni mondiali dell'UNESCO, includendo così anche la gola del Bletterbach.

Questo riconoscimento internazionale implica una missione a favore della tutela, della conservazione e della valorizzazione dell'area dolomitica con i suoi nove gruppi.

→ www.dolomitiunesco.info

The Dolomites, a UNESCO World Heritage Site

The Dolomites became a UNESCO World Heritage Site on 26th June 2009 due to their beauty, their natural uniqueness and their geological and geomorphological significance – consequently making the Bletterbach gorge a Heritage Site, too. This worldwide recognition implies a duty to protect, maintain, and enhance the Dolomites UNESCO World Heritage Site and its nine areas. → www.dolomitiunesco.info



Auf den Spuren der Saurier – und mehr...

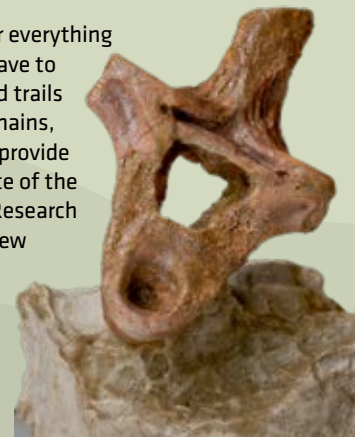
Der Bletterbach gilt als Schulbeispiel für die Wissenschaft. Das wohl anschaulichste Beispiel dafür sind die vielen Fußabdrücke, Spuren und Fährten von Sauriern aus der Schlucht. Fossile Pflanzenreste, Muscheln, Fraß- und Wühlspuren geben Aufschluss über das Klima und die Umweltbedingungen vor Jahrmillionen. Die Forschung ist dabei noch nicht abgeschlossen: durch die Erosion gibt es immer wieder neuen Stoff für die wissenschaftliche Arbeit.

Sulle tracce dei sauri e oltre...

La gola del Bletterbach è uno scrigno di tesori per le lezioni scolastiche di scienze, tra cui i più tangibili sono le numerose orme di sauri. Resti di piante fossili, molluschi, tracce di cibo e di scavo raccontano molto sul clima e sulle condizioni ambientali che regnavano milioni d'anni fa. La ricerca in quest'ambito non si è ancora conclusa: grazie all'erosione emerge materiale sempre nuovo per il lavoro scientifico.

In the footsteps of reptiles – and a lot more...

The Bletterbach is a classic example for everything science. The most beautiful example have to be the numerous footprints, tracks, and trails of reptiles in the gorge. Fossil plant remains, mussels, traces of food and burrowing provide information about the climate and state of the environment of millions of years ago. Research never stops, as erosion always brings new material for scientific work to light.





Lassen Sie sich (ver)föhren!

Die Wanderung entlang des GEOWegs ist eine geologische Zeitreise. Wer sich dabei von unseren GEOPARC-Föhren begleitet lässt, kann sich freuen: Denn was andere im Vorbeigehen übersehen, darüber wissen unsere Experten Spannendes zu berichten. Für Gruppen und Schulklassen haben wir besondere Projekte im Angebot. Fragen Sie nach! Bei Regen und Gewitter ist die Schlucht wegen Steinschlag gesperrt. Aktuelle Infos unter www.bletterbach.info. Sicherheitshinweise auf der Eintrittskarte und Helmpflicht beachten!

Lasciatevi condurre e sedurre!

L'escursione lungo il sentiero GEOlogico è un viaggio nel tempo. Chi si lascerà condurre dalle guide del GEOPARC, non se ne pentirà, perché i nostri esperti sono in grado di fornire informazioni emozionanti su ciò che i più non notano durante il cammino. Per i gruppi e le scolaresche abbiamo in serbo progetti davvero speciali. Consultateci in merito!
In caso di pioggia o temporali, la gola rimane chiusa per il rischio di caduta massi. Tutte le informazioni aggiornate sono disponibili al sito www.bletterbach.info. Osservate le indicazioni per la sicurezza riportate sul biglietto d'ingresso e indossate il caschetto obbligatorio!

An enticing guide!

Take a step back in time while hiking along the GEO-path, a geological treasure trove. Our guides will take you on a magical journey of the GEOPARC, using their expertise to point out exciting and wondrous finds others would simply miss when walking by. Enquiries can be made for groups and schools regarding special packages!
 Bad weather and rain force us to close the gorge due to the risk of rockfall. For up-to-date information, please visit www.bletterbach.info. We also invite you to read the safety instructions on your ticket and to wear the compulsory helmet!



Notrufnummer
 Chiamate di emergenza
 Emergency number



Helmpflicht!
 Obbligo del casco!
 Helmets are required!



Bitte Abfall mitnehmen!
 Si prega di non lasciare rifiuti!
 Please remove your litter!



Parkordnung
 Regolamento del parco
 Parc rules

Gut informiert die Schlucht erwandern

Das Besucherzentrum in Aldein und das GEOMuseum in Radein sind die ersten Anlaufpunkte für eine Wanderung im GEOPARC Bletterbach®. Hier erklären wir die Entstehung der Gesteinsschichten und zeigen die einzigartigen Fossilien der Schlucht. An den beiden Ausgangspunkten erhalten Sie alle Informationen für einen spannenden und lehrreichen Tag und können die verpflichtend zu tragenden Helme für eine sichere Wanderung kostenlos ausleihen.

Esplorare la gola ben informati

Nel Centro Visitatori di Aldino e nel Museo GEOlogico di Redagno, i primi punti d'accesso per un'escursione nel GEOPARC Bletterbach®, raccontiamo le origini delle stratificazioni rocciose, presentando anche gli straordinari fossili rinvenuti nella gola. In entrambi questi punti, potrete ricevere tutte le informazioni per trascorrere una giornata rilassante e istruttiva, oltre che noleggiare gratuitamente i caschetti obbligatori per un'escursione in completa sicurezza.



Explore the gorge with all the necessary information

The Visitor Centre in Aldein/Aldino and the GEOMuseum in Radein/Redagno are the first contact points for a hike in the GEOPARC Bletterbach®. Visitors will receive explanations about the mountains and will be shown unique fossils found in the gorge. Both locations provide information for an exciting and instructive day; moreover, you can also hire the compulsory helmets for a safe hike for free.



Wie Sie zum GEOPARC Bletterbach® finden:

Von der A22-Ausfahrt Neumarkt über Montan bis nach Aldein fahren. 1 km nach dem Dorfzentrum rechts in Richtung Bletterbach abbiegen. Nach 4 km erreichen Sie das Besucherzentrum. Auch vom GEOMuseum in Radein und vom Jochgrimmpass aus ist die Bletterbachschlucht erreichbar. Geöffnet vom 1. Mai bis 31. Oktober
Aktuelle Eintrittspreise und Ermäßigungen unter www.bletterbach.info

Indicazioni per raggiungere il GEOPARC Bletterbach®:

*Dall'uscita dell'A22 a Egna, dirigersi verso Montagna e quindi verso Aldino. 1 km dopo il centro del paese, piegare a destra in direzione di Bletterbach. Dopo 4 km, arriverete al Centro Visitatori. La gola del Bletterbach è raggiungibile anche dal Museo GEOlogico di Redagno e dal Passo Oclini. Apertura dal 1° maggio al 31 ottobre.
Tariffe d'ingresso aggiornate e riduzioni al sito www.bletterbach.info*

Where is the GEOPARC Bletterbach®?

Take the Neumarkt/Egna exit on the A22 via Montan/Montagna right to Aldein/Aldino. Take a right after 1 km from the village centre to Bletterbach. After 4 km you will reach the Visitor Centre. You can also reach the Bletterbach gorge from the GEOMuseum in Radein/Redagno and from the Jochgrimm/Passo Oclini.
The GEOPARC Bletterbach® is open between 1st May and 31st October. Visit www.bletterbach.info for current prices and discounts.



www.bletterbach.info • T +39 0471 886946 • info@bletterbach.info
Besucherzentrum/Centro Visitatori/Visitor Centre GEOPARC Bletterbach®
Lerch 40 • 39040 Aldein/Aldino (BZ) Italy